

Dodatek č. 1 ke Smlouvě o převzetí odpadní vody do vlastnictví č. OV/7/2025

uzavřená podle ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů
(dále jen „Smlouva“) níže uvedené dne mezi:

obchodní společností

Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.

Se sídlem Přítkovská 1689, 415 50 Teplice

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeného Krajským soudem v Ústí nad Labem oddíl B, vložka 465

IČ : 490 99 451 DIČ: CZ49099451

Zastoupení ve věcech smluvních: [REDAKCE] provozně-technický ředitel

Zastoupení ve věcech technických: [REDAKCE]

Číslo bankovní účtu: 3507-501/0100

Kontaktní e-mailová adresa: [REDAKCE]

Tel.: [REDAKCE]

dále jen jako „Zhotovitel“

TEMPERATION s.r.o.

se sídlem: Kociánova 453/11, Liberec VI-Rochlice, 460 06 Liberec

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeného u Krajského soudu v Ústí nad Labem

IČ: 27881369

DIČ: CZ27881369

Zastoupení ve věcech smluvních: Ing. Lukáš Marek, jednatel společnosti

Pavel Pecha, jednatel společnosti

Zastoupení ve věcech technických: [REDAKCE]

Číslo bankovní účtu: 107-3239260297/0100

Kontaktní e-mailová adresa: [REDAKCE]

Tel: [REDAKCE]

Pořadové číslo: 2025_00448

dále jen jako „Dodavatel“

Dodavatel a Zhotovitel dále společně též „Strany“ a každá z nich též „Strana“.

Smluvní Strany se dohodly na změně obsahu Přílohy č. 2 Smlouvy o převzetí odpadní vody do vlastnictví č. OV/7/2025 takto:

V Liberci dne 3.12.2025

V Teplicích dne 19. 11. 2025



Dodavatel
TEMPERATOR s.r.o.



Zhotovitel
Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.



Provozně-technický ředitel



Příloha č. 2

Smluvní podmínky Smlouvy o převzetí odpadní vody do vlastnictví č. 2

2.1 Přehled ČOV, provozní doba, kontaktní osoby

ČOV	Provozní doba	Kontaktní osoba	Tel. číslo
Liberec	6:00-18:00		

*V případě důvodu provádění plánovaných oprav, údržbových a revizních prací nebo po oboustranné dohodě mezi Zhotovitelem a Dodavatelem

2.2 Přehled dohodnutých odpadních vod, zařazených dle limitních hodnot Ceníku pro přijímané odpady a odpadní vody

Kategorie OV	Typ odpadní vody (splašková, průsaková, průmyslová, technologická...)	Původ odpadní vody
OV E_104	OV dle rozboru dohodou – TEMPERATOR	

2.3 Množství odpadní vody a dohodnutá předávací místa, cena

Kategorie OV	Množství OV**			Předávací místo, termín	Cena***
	maximální		předpokládané		
	t/ den	t/ měsíc	t/ rok		
OV E_104		■		ČOV Liberec, středa 6. ⁰⁰ -10. ⁰⁰	

**V případě havárií, plánované odstávky provozů, nedostatečné kapacity apod. může být množství navážených odpadních vod omezeno nebo dočasně zastaveno.

*** Ceník a limitní hodnoty pro přijímané odpady a odpadní vody na ČOV rok 2025; provozovatel: Severočeské vodovody a kanalizace, a.s. Ceny jsou uvedeny v Kč/t bez DPH.

2.4 Sjednané cisternové vozy:

Vůz		
Tovární značka	Registrační značka	Kapacita

Dopravu zajistí Severočeská servisní a.s., kontakt na mistra dopravy: XXXXXXXXXX
Případně si Dodavatel zajistí přepravu odpadních vod jiným přepravcem, který musí mít uzavřenou Smlouvu o převzetí odpadních vod do vlastnictví se Zhotovitelem.

2.5 Kontrola kvality odpadní vody Dodavatelem – požadovaný rozsah ukazatelů a jejich limitní hodnoty:

Obecné ukazatele:

Ukazatel	OV E	limitní hodnoty	
pH	x	4 - 12	
CHSK	x	*	mg/l
Veškeré látky	x	*	mg/l
P _{celk}	x	*	mg/l
N _{celk}	x	*	mg/l
RAS	x	6000	mg/l

Ostatní ukazatele:

Ukazatel*	OV E		
BSK ₅	x		mg/l
Tenzidy anionaktivní		mg/l	mg/l
N-NH ₄ ⁺	x	mg/l	mg/kg suš.
Sířany	x	mg/l	mg/kg suš.
Chloridy		mg/l	mg/kg suš.
Fluoridy		mg/l	mg/kg suš.
PAL-A		mg/l	mg/kg suš.
Extrahovatelné látky		mg/l	mg/kg suš.
C ₁₀ -C ₄₀	x	mg/l	mg/kg suš.
Kyanidy celkové		mg/l	mg/kg suš.
Kyanidy toxické		mg/l	mg/kg suš.
Fenoly jednosytné		mg/l	mg/kg suš.
Hg		mg/l	mg/kg suš.
Ni		mg/l	mg/kg suš.
Cu		mg/l	mg/kg suš.
Cr _{celk}		mg/l	mg/kg suš.
Pb		mg/l	mg/kg suš.
As		mg/l	mg/kg suš.
Zn		mg/l	mg/kg suš.
Mo		mg/l	mg/kg suš.
BTEX		mg/l	mg/kg suš.
AOX (nefiltrovaný)	x	mg/l	mg/kg suš.

* Další ukazatele mohou být požadovány na základě posouzení technologia čistírny.